



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1512
10 February 2009

RUSSIAN
Original : FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1512-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в пятницу,
15 марта 2002 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЬЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ *(продолжение)*

Восьмой-пятнадцатый периодические доклады Ямайки *(продолжение)*

Проект заключительных замечаний Комитета по четырнадцатому периодическому докладу Австрии

Проект заключительных замечаний Комитета по осуществлению Конвенции на Соломоновых Островах

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) *(продолжение)*

Восьмой-пятнадцатый периодические доклады Ямайки *(продолжение)*
(CERD/C/383/Add.1, HRI/CORE/1/Add.82) *(продолжение)*

1. *По приглашению Председателя делегация Ямайки вновь занимает места за столом Комитета, чтобы ответить на вопросы, заданные его членами на предыдущем заседании.*

2. Г-н РЭНСФОРД СМИТ (Ямайка) сообщает, что он не в состоянии ответить на ряд вопросов о положении отдельных этнических групп, составляющих население Ямайки, поскольку имеющаяся социально-экономическая статистика представлена в разбивке не по этническим группам, а лишь по возрастным группам и по половому признаку. Общие же статистические данные по этническим группам компилируются каждые 10 лет в ходе всеобщей переписи населения, хотя результаты последней переписи, состоявшейся в 2001 году, пока не обработаны. Нет у Ямайки и статистики о земельной собственности и распределении экономических ресурсов между этническими группами, и о числе неграмотных внутри каждой расовой группы. В целом же ямайское правительство не считает, что утверждения некоторых неправительственных организаций об этнических проблемах в стране соответствуют действительности. Ямайка никогда не знала и сейчас не знает никаких этнических конфликтов. Общеизвестно, что этнические группы живут в стране в полной гармонии. Культурное разнообразие в ней служит объединяющим, а отнюдь не разобщающим фактором. Национальный девиз « Out of many one people » («Из множества – один народ») свидетельствует о единении нации. Ямайцы гордятся своей историей и своим культурным достоянием и не придают никакого значения расовому происхождению своих сограждан. Следует отметить, что многие национальные неправительственные организации, состоящие из разных расовых групп Ямайки, стремятся к укреплению культурного разнообразия в стране. В ней пока не предусмотрено программы образования в области прав человека, но Министерство национального образования планирует разработать такую программу. В любом случае, вопросы прав человека рассматриваются в рамках целого ряда учебных дисциплин.

3. Отвечая на вопрос одного из членов Комитета, выразившего удивление в связи с высоким процентом домашних хозяйств, возглавляемых женщинами (42,5 %), г-н Рэнсфорд Смит поясняет, что в ямайском обществе царит матриархат, что число браков там незначительно и что, как правило, женщины в одиночку воспитывают своих детей после распада семьи. Существенное сокращение возрастной группы 0-15 лет, по его мнению, является следствием успешной политики планирования семьи, начатой в 70-е годы, долгосрочная цель которой - улучшение условий жизни населения, активизация экономического развития и уменьшение масштабов бедности. Действительно, в стране существует проблема частичной регистрации рождений, но ее масштабы не столь велики,

если учесть, что регистрация зачастую проводится позднее, при зачислении детей в школу, для которого от родителей требуется представить свидетельство о рождении.

4. По вопросу о положении женщин представитель Ямайки сообщает, что женщины не подвергаются никакой расовой дискриминации. Дискриминация между полами носит экономический характер, несмотря на принятое в 70-е годы законодательство о поощрении равенства полов, в частности закон о равной оплате труда. В отношении ВИЧ/СПИДа правительством Ямайки принят национальный план действий, включающий, в частности, административные меры по защите больных и по борьбе против дискриминации, например против отчуждения зараженных детей в школьной среде.

5. Вопрос отсутствия законодательства об осуществлении статьи 4 Конвенции и статьи 24 Конституции Ямайки, согласно которой расовая дискриминация является противозаконной, должен рассматриваться в рамках готовящегося в настоящее время масштабного проекта институциональной реформы. Народный защитник, назначенный в 1999 году, наделен значительными следственными полномочиями и принимает меры по факту жалоб от частных лиц или по собственной инициативе. В ходе следственных действий он вправе вызвать любое лицо, замешанное в деле о дискриминации.

6. Г-н Рэнсфорд Смит подтверждает, что на данном этапе не принято никакого решения относительно заявления по статье 14 Конвенции, касающегося признания компетенции Комитета рассматривать сообщения частных лиц.

7. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС полагает, что Ямайка являет собой пример страны, которой удалось мирно и гармонично решить межэтнические и межрасовые проблемы. Цель, намеченная при обретении независимости – создать нацию, объединяющую все этнические группы, - по-видимому, достигнута, так как в настоящее время, по мнению представителя Ямайки, этнические вопросы не относятся к числу тех, которые вызывают у нее озабоченность. Расовое смешение, которое, как представляется, характерно для всех слоев ямайского населения и свидетельствует о расовой и этнической гармонии в стране, является предметом для гордости.

8. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по Ямайке) говорит, что он весьма удовлетворен ответами представителя Ямайки на вопросы членов Комитета, учитывая имеющуюся в его распоряжении информацию. По-видимому, Ямайка – первое государство, которое отнеслось к вопросам экспертов с таким уважением и ответило на них столь искренне. И все же некоторые вопросы требуют углубленного рассмотрения – например, об обязательствах Ямайки по ряду международных договоров по правам человека.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит ямайскую делегацию и объявляет, что Комитет завершил рассмотрение восьмого-пятнадцатого периодических докладов Ямайки.

10. Делегация Ямайки покидает зал заседаний.

Заседание прерывается в 11 час. 05 мин. и возобновляется в 11 час. 20 мин.

Проект заключительных замечаний Комитета по четырнадцатому периодическому докладу Австрии (CERD/C/60/Misc.26/Rev.3) (документ распространен в зале заседания только на английском языке)

Пункт 1

11. *Пункт 2 принимается.*

Пункт 2

12. Г-н АБУЛ-НАСР предлагает в первой строке выражение « very detailed report » заменить выражением « updated report ».

13. *Пункт 2 с внесенным изменением принимается.*

Пункты 3, 4, 5, 6 и 7

14. *Пункты 3, 4, 5, 6 и 7 принимаются.*

Пункт 8

15. *Пункт 8 с незначительным редакционным изменением принимается.*

Пункт 9

16. После обмена мнениями, в котором участвуют г.г. СИСИЛИАНОС, АБУЛ-НАСР, ТОРНБЕРРИ, БОССАЙТ, ПИЛЛАИ, ЮТСИС, ДЬЯКОНУ и РЕШЕТОВ, предлагается изменить текст и указать в нем, что Комитет озабочен формулировкой статьи 1.1 Федерального конституционного закона об осуществлении Конвенции, согласно которой органы законодательной и исполнительной власти должны воздерживаться от всякого проявления дискриминации исключительно по признаку расы, цвета кожи или национального или этнического происхождения; представляется, что эта формулировка предусматривает более ограниченное запрещение дискриминации, чем в Конвенции. Комитет напоминает, что множественная дискриминация, проявляемая, например, одновременно по признаку расы и пола, подпадает под сферу применения Конвенции, и что подобные разновидности этого явления упомянуты в заключительных документах Всемирной конференции по борьбе против расизма. Следовательно, принимая к сведению тот факт, что в настоящее время предусмотрено изменить упомянутое положение, Комитет повторно предлагает государству-участнику рассмотреть возможность исключения из статьи 1.1 Федерального конституционного закона предусмотренного в ней ограничительного определения дискриминации, учитывая при этом общую рекомендацию XXV Комитета.

17. *Пункт 9 с внесенным изменением принимается.*

Пункт 10

18. *Пункт 10 принимается.*

Пункт 11

19. Г-н АБУЛ-НАСР полагает, что в ходе представления своего доклада государство-участник пояснило, какой смысл оно вкладывает в выражение «коренные меньшинства», и что нет необходимости во второй фразе снова предлагать, чтобы оно дало Комитету свое определение этого термина.
20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ признает, что делегация дала пояснение термину «коренные меньшинства» с точки зрения того смысла, который в него вкладывает Австрия, но подчеркивает, что члены Комитета не были удовлетворены ответом делегации.
21. Г-н ТОРНБЕРРИ отмечает, что в первом предложении рассматривается проведенное государством-участником различие между коренными и остальными меньшинствами, и что было бы достаточно изменить второе предложение, чтобы указать, что Комитет предлагает Австрии представить ему дополнительные разъяснения на этот счет.
22. *Пункт 11 с внесенным изменением принимается.*

Пункт 12

23. Г-н БОССАЙТ полагает, что государству-участнику было бы трудно проводить компиляцию статистических данных об этническом составе населения и количестве лиц, относящихся к этническим меньшинствам, которые заняты в различных учреждениях страны и на государственных должностях. Поэтому он предлагает изменить третью фразу пункта и указать, что государству-участнику предлагается включить эти сведения в свой следующий доклад и, в частности, если возможно – данные о процентной доле меньшинств.
24. Г-н КЬЕРУМ предлагает включить в начало пункта выражение « While recognizing the State party's traditional respect », чтобы указать Австрии, что Комитет принимает во внимание тот факт, что она традиционно уважает право на неприкосновенность частной жизни. Вторую часть второго предложения, начиная со слова « data », можно исключить.
25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет согласен изменить этот пункт в соответствии с предложениями г.г. Боссайта и Кьерума.
26. *Пункт 12 с внесенными изменениями принимается.*

Пункт 13

27. Г-н АБУЛ-НАСР опасается, не чрезмерно ли утверждать в первом предложении, что все австрийское население склонно проявлять ксенофобию. Вероятно, в Австрии, как и во всех странах, ксенофобным настроениям подвержена лишь меньшая часть населения.
28. Г-н БОССАЙТ предлагает уточнить, что речь идет о некоторых группах населения.
29. Г-н ПИЛЛАИ полагает, что выражение «отдельные слои населения» было бы еще точнее.

30. Г-н ТОРНБЕРРИ предлагает в этой же фразе заменить слово « чувства » словом «отношение».
31. *Предложения г.г. Пиллаи и Торнберри принимаются.*
32. Г-н КЬЕРУМ считает выражение « police officers » в последнем предложении слишком ограничительным и рекомендует предложить государству-участнику производить набор «государственных служащих, преимущественно сотрудников правоохранительных органов».
33. Г-н АБУЛ-НАСР отмечает, что государство-участник уже набирает представителей этнических групп в органы полиции; следовательно, ему нужно лишь предложить активизировать набор таких представителей.
34. Г-н АМИР спрашивает, не целесообразно ли в начале первого абзаца обратиться к Австрии с просьбой ограничивать или устранять тенденции, способные приводить к расовой или этнической сегрегации, нежели просто просить ее контролировать такие тенденции.
35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отвечает, что выражение «контролировать тенденции» фигурирует в тексте общей рекомендации XIX Комитета. Насколько он понимает, члены Комитета согласны с изменениями, которые предложили г.г. Пиллаи, Торнберри, Кьерум и Абул-Наср.
36. *Пункт 13 с внесенными изменениями принимается.*

Пункт 14

37. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, соответствует ли реальности приведенное в первом предложении утверждение о том, что выживание некоторых просителей убежища зависит от частной помощи.
38. Г-н ЮТСИС (Докладчик по Австрии) уточняет, что их положение зависит от помощи ряда учреждений и частных организаций.
39. Г-н АМИР считает расплывчатым выражение « a large number », которое фигурирует в первой строке.
40. Г-н ТОРНБЕРРИ предлагает заменить это выражение словами « a considerable number » (значительное число).
41. Г-н де ГУТТ также предлагает из осмотрительности включить в начало пункта 14 формулировку, в которой говорилось бы, что Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о том, что выживание значительного числа просителей убежища зависит от частной помощи.
42. Г-н БОССАЙТ сомневается в достоверности этого утверждения и спрашивает, не имеется ли в виду отказ от оказания помощи тем просителям убежища, чье ходатайство было отклонено, то есть фактически иностранцам, нелегально находящимся в стране.

43. Г-н КЬЕРУМ отмечает, что сообщения, которые фигурируют в имеющихся у Комитета документах, подтверждают, что просители убежища не получают государственную помощь.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ с учетом столь разнящихся выступлений говорит, что, насколько он понимает, предложенные г.г. Ютсисом, Торнберри и де Гуттом изменения принимаются всем составом Комитета.

45. *Пункт 14 с внесенными изменениями принимается.*

Пункт 15

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что содержащаяся в этом пункте формулировка отныне будет включаться в рекомендации Комитета каждому государству-участнику, которое не выразило намерения ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции.

47. *Предложение принимается.*

48. *Пункт 15 принимается.*

Пункт 16

49. *Пункт 16 принимается.*

Пункт 17

50. *Пункт 17 с учетом изменений, которые будут внесены Докладчиком, принимается.*

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает принять текст в целом с оговоркой о том, что позднее в него будет включен стандартный пункт о последующих мероприятиях по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, состоявшейся в 2001 году в Дурбане, который отныне будет фигурировать в выводах Комитета по докладу каждого государства-участника.

52. *Проект заключительных замечаний Комитета по четырнадцатому периодическому докладу Австрии с учетом предложенной Председателем оговорки в целом принимается.*

Осуществление Конвенции в государствах-участниках, существенно задержавших представление периодических докладов (продолжение)

Проект заключительных замечаний Комитета по Соломоновым Островам (продолжение) (CERD/C/60/Misc.30/Rev.1) (документ распространен в зале заседаний только на английском языке)

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет рассмотрел вопрос об осуществлении Конвенции на Соломоновых Островах, основываясь на заключительных замечаниях выводах по первоначальному докладу государства-участника, рассмотренного в 1983 году (CERD/C/101/Add.1), а также на результатах предыдущих рассмотрений вопроса об осуществлении Конвенции в 1992 и 1996 годах.

Пункт 1

54. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ (Докладчик по Соломоновым Островам) считает необходимым сохранить слово « reiterated » (строка 6), чтобы напомнить, что Комитет неоднократно и безуспешно пытался восстановить диалог с правительством Соломоновых Островов.

55. Г-н БОССАЙТ утверждает, что в этой связи нужно указать, что правительство Соломоновых Островов не ответило на «предложения», а не на «предложение» Комитета принять участие в рассмотрении вопроса об осуществлении Конвенции в государстве-участнике и предоставить ему соответствующую информацию об этом.

56. *Пункт 1 с внесенными изменениями принимается.*

Пункт 2

57. *Пункт 2 принимается.*

Пункт 3

58. Г-н БОССАЙТ предлагает в первой строке заменить слово « notes » словом « recognizes », а слова « as well as » - словами « and is aware of », а во второй строке перед словами « aware of the violent conflict » добавить слово « particularly ».

59. *Пункт 3 с внесенными изменениями принимается.*

Пункт 4

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве эксперта, просит Докладчика уточнить, о каких независимых организациях (« independent organisations ») идет речь в этом пункте.

61. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ (Докладчик по Соломоновым Островам) уточняет, что речь идет о межправительственных и неправительственных организациях, упомянутых в пункте 1.

62. Г-н АБУЛ-НАСР, которого поддерживает Г-н РЕШЕТОВ, считает целесообразным не упоминать других партнеров государства-участника, кроме Комитета, и, следовательно, исключить слова « independent organisations ». С другой стороны, Комитет мог бы выразить сожаление в связи с тем, что государство-участник не ответило на замечания и утверждения, доведенные до сведения Комитета.

63. Г-н де ГУТТ отмечает, что этот пункт по существу представляет собой повтор двух последних предложений пункта 1, и предлагает исключить его.

64. *Пункт 4 исключается.*

Пункты 5 и 6

65. *Пункты 5 и 6 исключаются.*

Пункт 7

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что секретариат направит заключительные замечания Комитета правительству государства-участника, как он обычно и делает после рассмотрения периодических докладов государств-участников. Кроме того, в приложении к своим заключительным замечаниям он направит письмо с призывом к правительству Соломоновых Островов возобновить диалог с Комитетом. Поскольку пункт 7 не привносит ничего нового в устоявшуюся процедуру Комитета, он предлагает исключить его.

67. *Пункт 7 исключается.*

68. *Проект заключительных замечаний Комитета по осуществлению Конвенции на Соломоновых Островах в целом принимается.*

Заседание закрывается в 12 час. 50 мин.
